

**BEKANNTMACHUNG MARKTRECHERCHE
ZUM ZWECHE DER VERGABE MIT
DIREKTVERGABE VON:**

„Die Lieferung, der Transport und die Installation, der Einbau, die Abnahme und die technische Unterstützung zur Ausbildung der Mitarbeiter der Anlage zur Vermälzung inbegriffen der Phasen Weichen, Keimen und Trocknen“.

FRIST ZUR ABGABE DER
INTERESSENSKUNDGEBUNG: **09.09.2019**

**AVVISO INDAGINE DI MERCATO
FINALIZZATA ALL’AFFIDAMENTO DIRETTO DI:**

“La fornitura, il trasporto e l’installazione, il montaggio, il collaudo e l’assistenza tecnica per la formazione degli operatori di un impianto integrato per la maltazione comprendente le fasi di: macerazione, germinazione ed essiccazione“.

TERMINE ENTRO CUI PRESENTARE LA
MANIFESTAZIONE DI INTERESSE: **09.09.2019**

Die vorliegende Marktrecherche wird vom einzigen Verfahrensverantwortlichen **Dr. Sascha Aufderklamm** geführt und ist erforderlich, um die Lage der vorliegenden Recherche, die potenzielle Konkurrenten, die interessierten Teilnehmer, die dazugehörigen subjektiven Eigenschaften, zur Verfügung stehende technische Lösungen, die angewandten wirtschaftlichen Bedingungen und die allgemein akzeptierten Vertragsklauseln kennen zu lernen, um schließlich die Übereinstimmung der wirklichen Bedürfnisse der Vergabestelle zu ermitteln.

DIE VORLIEGENDE BEKANNTMACHUNG DIENT SOMIT AUSSCHLIESSLICH DEM ZWECK DER UMFRAGE DER MARKTRECHERCHE UND STELLT KEINE EINLEITUNG EINES AUSSCHREIBUNGSVERFAHRENS DAR. DIE MARKTRECHERCHE, VERANLASST MITTELS VERÖFFENTLICHUNG DER VORLIEGENDEN BEKANNTMACHUNG AUF DER INSTITUTIONELLEN WEBSITE DER KÖRPERSCHAFT, ENDET DAHER MIT DEM ERHALT UND DER AUFBEWAHRUNG DER EINGEGANGENEN TEILNAHMEN IN DEN AKTEN.

Art. 1 Bedarfsobjekt

Die gegenständliche Verwaltung beabsichtigt, eine Marktrecherche durchzuführen, die „**die Lieferung, den Transport, die Installation, den Einbau, die Abnahme und die technische Unterstützung zur Ausbildung der Mitarbeiter der Anlage zur Vermälzung inbegriffen der Phasen Weichen, Keimen und Trocknen**“ zum Gegenstand hat, um, unter Berücksichtigung der Prinzipien der Nicht-Diskriminierung,

La presente indagine di mercato viene promossa dal responsabile unico del procedimento **Dott. Sascha Aufderklamm**, ed è preordinata a conoscere l’assetto del mercato di riferimento, i potenziali concorrenti, gli operatori interessati, le relative caratteristiche soggettive, le soluzioni tecniche disponibili, le condizioni economiche praticate, le clausole contrattuali generalmente accettate, al fine di verificarne la rispondenza alle reali esigenze della stazione appaltante.

IL PRESENTE AVVISO QUINDI HA QUALE FINALITÀ ESCLUSIVA IL SONDAGGIO DEL MERCATO E NON COSTITUISCE AVVIO DI UNA PROCEDURA DI GARA. L’INDAGINE DI MERCATO, AVVIATA ATTRAVERSO PUBBLICAZIONE DEL PRESENTE AVVISO SUL SITO ISTITUZIONALE DELL’ENTE, SI CONCLUDE PERTANTO CON LA RICEZIONE E LA CONSERVAZIONE AGLI ATTI DELLE PARTECIPAZIONI PERVENUTE.

Art. 1 Oggetto del fabbisogno

La presente Amministrazione intende espletare un’indagine di mercato, avente ad oggetto “**La fornitura, il trasporto e l’installazione, il montaggio, il collaudo e l’assistenza tecnica per la formazione degli operatori di un impianto integrato per la maltazione comprendente le fasi di: macerazione, germinazione ed essiccazione**“, al fine di individuare, nel rispetto dei principi di non

Behandlungsgleichheit, Proportionalität und Transparenz, die Firmen zum betreffenden Verfahren Direktvergabe einzuladen.

Die Leistung besteht hauptsächlich aus folgenden Aktivitäten:

Siehe Anlage 1 technisches Leistungsverzeichnis

Art. 2 Geschätzter Betrag

Der Gesamtbetrag der zu erbringenden Leistung beträgt gleich einem geschätzten Höchstbetrag von **€ 33.000,00 + MwSt.**

Art. 3 Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer

Zur Überprüfung der vorliegenden Marktrecherche sind Wirtschaftsteilnehmer gemäß Art. 45 GvD 50/2016 zugelassen.

Art. 4 Veröffentlichung

Die vorliegende Bekanntmachung ist auf der Website des Versuchszentrum Laimburg und auf der Website der Autonomen Provinz Bozen Südtirol - Informationssystem für Öffentliche Verträge - veröffentlicht.

Die an der vorliegenden Marktrecherche interessierten Subjekte müssen die in den Anlagen dieser Bekanntmachung vorgeschriebenen Unterlagen samt Angebot **bis zum**

09/09/2019 12:00 UHR

mittels elektronischer PEC an die Adresse zre.cla.laimburg@pec.prov.bz.it, mit der Beschriftung „**Interessensbekundung Anlage zur Vermälzung**“ übermitteln.

Da es sich um eine vorläufige Marktrecherche handelt, als Vorbereitung auf die nachfolgende Durchführung der entsprechenden Vergabe, behält sich der Verfahrensverantwortliche auf diskrete Art und Weise das Recht vor, unter den interessierten Wirtschaftsteilnehmern, die an der vorliegenden Marktrecherche teilnehmen und im Besitz des gesetzlichen Voraussetzungen sind, Subjekte zu ermitteln, an welche die Einladung zu besagtem Verfahren gerichtet wird, unter Berücksichtigung der Prinzipien der Nicht-Diskriminierung, Behandlungsgleichheit und

diskriminazione, parità di trattamento, proporzionalità e trasparenza, le ditte da invitare alla relativa procedura di affidamento diretto.

La prestazione consiste sostanzialmente nelle seguenti attività:

Vedasi allegato 1 capitolato tecnico

Art. 2 Importo stimato

L'importo complessivo della prestazione da eseguire è previsto pari ad un massimo di **€ 33.000,00 + Iva presunti.**

Art. 3 Selezione degli operatori economici

Sono ammessi a dare riscontro alla presente indagine di mercato gli operatori economici ex art. 45 D.lgs. 50/2016.

Art. 4 Pubblicità

Il presente avviso è pubblicato sul sito internet del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché sul sito della Provincia Autonoma di Bolzano Alto Adige - Sistema Informativo Contratti Pubblici.

I soggetti interessati alla presente indagine di mercato dovranno far pervenire la documentazione prescritta negli allegati al presente invito insieme all'offerta **entro e non oltre il**

09/09/2019, ORA 12:00

a mezzo posta elettronica all'indirizzo zre.cla.laimburg@pec.prov.bz.it, recante la dicitura "**Manifestazione di interesse impianto per la maltazione**".

Trattandosi di una preliminare indagine di mercato, propedeutica al successivo espletamento dell'affidamento in oggetto, il responsabile del procedimento si riserva di individuare discrezionalmente, tra gli aspiranti operatori economici, partecipanti alla presente indagine di mercato ed in possesso dei requisiti di legge, i soggetti cui rivolgere l'invito alla procedura medesima, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento e proporzionalità.

È comunque fatta salva la facoltà del responsabile

Proportionalität.

Der Verfahrensverantwortliche darf auf jeden Fall, auf korrekte und diskrete Art und Weise, die Anzahl der einzuladenden Subjekte mit anderen Teilnehmern, welche nicht an der vorliegenden Recherche teilnehmen, ergänzen, welche als fähig betrachtet werden, die Leistung auszuführen.

Es wird festgehalten, dass eben genannte Teilnahme nicht die Überprüfung über den Besitz der allgemeinen und besonderen Teilnahmevoraussetzungen für die Vergabe der Leistung ersetzt, welche vom Interessierten erklärt und von der Vergabestelle im Rahmen des Vergabeverfahrens überprüft werden.

Die vorliegende Bekanntmachung **zählt nicht als Vertragsanfrage** und **bindet auf keinste Weise das Versuchszentrum Laimburg** jedwedem Verfahren zu veröffentlichen.

Die Verwaltung behält sich das Recht vor, in jedem Moment das vorliegende Unterfangen aus ihr vorbehaltenen Kompetenzgründen zu unterbrechen, ohne dass die anfragenden Subjekte eine Forderung beanspruchen können.

Gemäß GvD 196/2003 und darauffolgende Änderungen sowie Artikeln 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679 („DSGVO“), wird festgehalten, dass die persönlichen Daten auf zugelassene und korrekte Weise unter Berücksichtigung der Rechte der Bieter und deren Vertraulichkeit behandelt werden.

Etwaige Informationen und Erklärungen kann der Teilnehmer von der Vergabestelle ausschließlich mittels E-Mail unter folgender Adresse myriam.holler@laimburg.it anfordern.

Ort und Datum, Laimburg 26.08.2019

Der einzige Verfahrensverantwortliche
Dr. Sascha Aufderklamm

Anlagen:

Anlage 1 – technisches Leistungsverzeichnis;
Anlage 2 – Interessensbekundung.

del procedimento di integrare, in via ordinaria ed a propria discrezione, il numero dei soggetti da invitare con altri operatori, non partecipanti alla presente indagine di mercato, ritenuti idonei ad eseguire la prestazione.

Resta inteso che la suddetta partecipazione non costituisce prova di possesso dei requisiti generali e speciali richiesti per l'affidamento della prestazione, che invece dovrà essere dichiarato dall'interessato ed accertato dalla stazione appaltante in occasione della procedura di affidamento.

Il presente avviso, **non costituisce proposta contrattuale** e **non vincola** in alcun modo **Il Centro di Sperimentazione** a pubblicare procedure di alcun tipo.

L'Amministrazione si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti richiedenti possano vantare alcuna pretesa.

Ai sensi del D.Lgs. 196/2003 e successive modifiche, e ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 (“GDPR”) si precisa che il trattamento dei dati personali sarà improntato a liceità e correttezza nella piena tutela dei diritti dei concorrenti e della loro riservatezza.

Eventuali informazioni e chiarimenti potranno essere richiesti alla stazione appaltante dal partecipante esclusivamente attraverso la trasmissione via mail all'indirizzo di posta elettronica myriam.holler@laimburg.it.

Luogo e Data, Laimburg 26/08/2019

Il responsabile unico del procedimento
Dott. Sascha Aufderklamm

Allegati:

Allegato 1 – capitolato tecnico;
Allegato 2 – Manifestazione di interesse.